

131/0 Mi sono fatto i tagliare [i capelli].

131/1	Mi sono fatto ...		
	parlando di un ragazzo; fattitivo: FACERE / LAXARE?	<i>mar. I m'á lascé ...</i>	<i>Ich habe mir ...</i> EF
131/2	... tagliare [i capelli].		
		<i>mar. ... taié i ciavëis.</i>	<i>... [die Haare] schneiden lassen.</i> EF

Ferite e malattie

132/0 Il bernòccolo i si gonfierà [ancora di più].

132/1	Il bernòccolo ...		
	la protuberanza sulla testa prodotta da un colpo forte	<i>mar. Le püc ...</i>	<i>Die Beule ...</i> Radtke 118
132/2	... si gonfierà [ancora di più].		
		<i>mar. ... s'enflará [ciamó deplü].</i>	<i>... wird [noch mehr] anschwellen.</i> AIS 114
133/1	un livido		
	la macchia blù che rimane dopo un forte urto, p.es. sulla tibia	<i>mar. en sonjin</i>	<i>ein "blauer Fleck"</i> EF
134/1	la cicatrice		
	il segno che rimane di una ferita	<i>mar. la sanisc</i>	<i>die Narbe</i> Radtke 111
135/1	la marcia (= il pus)		
	liquido che si forma in una ferita	<i>lad. la materia</i>	<i>der Eiter</i> AIS 687
136/1	una pùstola		
	piccolo rilievo suppurante della pelle, soprattutto dei giovani	<i>mar. en pojel</i>	<i>eine Pustel</i> AIS 686

137/1	il neo (= la voglia) imperfezione nera sulla pelle; da non confondersi con le lentiggini!		
		<i>gad. la vëia</i>	<i>Muttermal (nicht Sommersprosse!)</i> Gsell II
138/1	il raffreddore prendersi il raffreddore		
		<i>mar. la strüscia</i>	<i>der Schnupfen</i> ALI 313
139/0 Mi sono raffreddato: perciò ho la voce rauca.			
139/1	Mi sono raffreddato: ...		
		<i>mar. I m'á taché la strüscia ...</i>	<i>Ich habe mich erkältet ...</i> AIS 694
139/2	... perciò ...		
		<i>mar. ... porchël ...</i>	<i>... deswegen ...</i> AIS 698
139/3	... ho ...		
		<i>mar. ... ai ...</i>	<i>... bin ich ...</i> EF
139/4	... la voce rauca.		
		<i>mar. ... la grata.</i>	<i>... heiser.</i> AIS 698
140/1	Si schiarisce [la voce].		
		<i>mar. Al se stlarësc [la usc].</i>	<i>Er räuspert sich.</i> Gsell II
141/1	l'influenza		
		<i>gad. la coia, cador. gripu</i>	<i>die Grippe</i> Lorenzo
142/1	gli orecchiòni la parotite		
		<i>mar. le mumps</i>	<i>der Mumps (= Ziegenpeter)</i> CDI 486

143/1	avere la diarrea (= cacaiola)			
		<i>mar. avèi l'antrara, bad. la schita</i>	<i>Durchfall haben</i>	AIS 677
144/1	l'epilessìa (= il male cadùco)			
		<i>gad. le mé de san Varentin, mar. le mé parom</i>	<i>die Epilepsie (Veitstanz)</i>	AIS 678
145/1	il cancro la malattia			
		<i>mar. le creibesc</i>	<i>der Krebs</i>	Radtke 122

Sintomi di malattia

146/1	i geloni [ai piedi]			
		<i>revin. buanze</i>	<i>Frostbeulen [an den Füßen]</i>	CDI 483
147/1	le vesciche (= bolle) Le lesioni che vengono camminando in scarpe troppo grandi o piccole.			
		<i>mar. les vescies, les plaies</i>	<i>Blasen an den Füßen (Schuhe)</i>	Gsell II
148/1	[mani] intirizzate quando le mani sono rigide dal freddo			
		<i>mar. abramí, revin. imbraní</i>	<i>[die Hände] vor Kälte erstarnt</i>	AIS 389
149/1	il colpo della strega la lombaggine			
		<i>mar. le hexenschus, la entorta al col</i>	<i>der Hexenschuß</i>	Gsell II
150/1	Ho mal di testa.			
		<i>mar. I á mé de cé.</i>	<i>Ich habe Kopfweh.</i>	EF